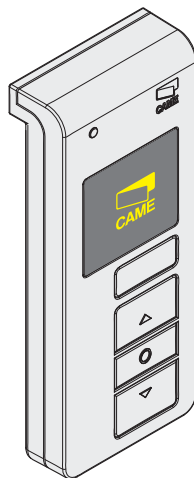




Accessories line



SÉLECTEUR ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR



# SIPA04

MANUELLE  
D'INSTALLATION ET  
D'UTILISATION



Français

FR

## Sommaire

Légende symboles	p.3
Utilisation prévue	p.3
Description	p.3
Données techniques	p.3
Description des parties	p.4
Dimensions (mm)	p.5
Programmation	p.6
Description des boutons et de l'afficheur	p.6
Visualisation et sélection des modes de fonctionnement (modalités)	p.7
Navigation menu	p.8
Structure Menu	p.9
Menu Porte	p.10
Menu Porte / Menu configuration course	p.12
Menu porte / Menu Installation	p.16
Menu Porte / Menu modes de fonctionnement	p.23
Menu porte / Menu Utilisateurs	p.24
Menu sélecteur	p.25
Menu Langue	p.31
Menu Informations	p.31
Messages d'erreur et avertissements à l'écran	p.32
Remplacement des piles	p.33
Entretien	p.34
Mise au rebut et élimination	p.34
Déclaration	p.35

## Légende symboles



Ce symbole indique des parties à lire attentivement.



Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.



Ce symbole indique les matériaux recyclables.

## Utilisation prévue

Le sélecteur de fonctions SIPA04 a été conçu et fabriqué par la société Came Cancelli Automatici S.p.A. pour la configuration des fonctions de la porte automatique SIPARIO.



Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

## Description

SIPA04 est un dispositif émetteur-récepteur, alimenté à 3 V CC, pour la transmission et la réception via radio de configurations de fonctions.

Les configurations et les réglages des fonctions sont gérés par un logiciel et visualisés à l'écran.

### Données techniques

Alimentation : 2 piles CR2032 de 3 V CC Lithium

Absorption de transmission : 40 mA max.

Absorption au repos : 5  $\mu$ A

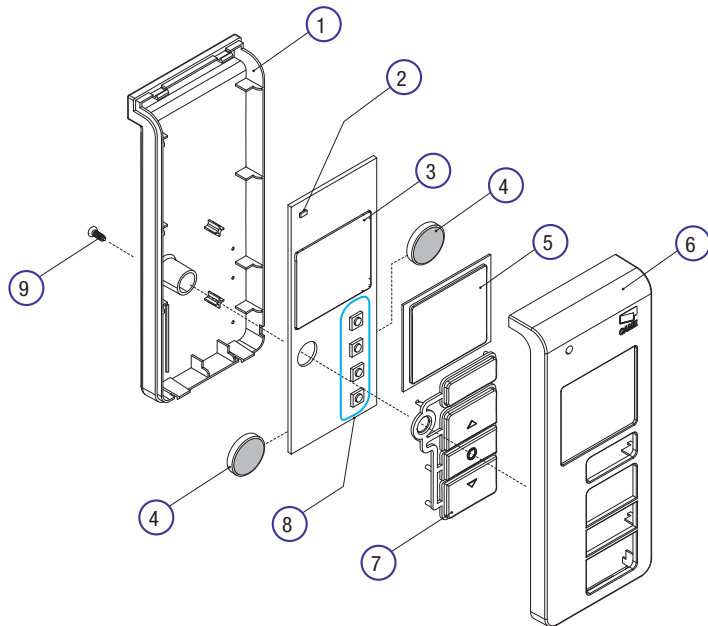
Matériau : ABS /PC/ PA6

Fréquence Radio : 868,032 MHz

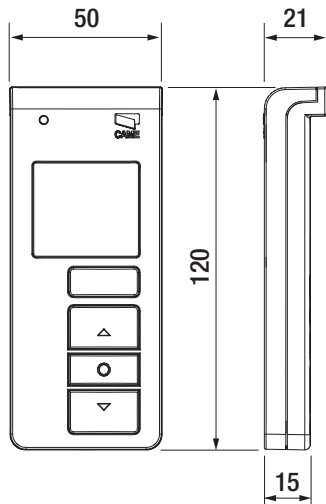


## Description des parties

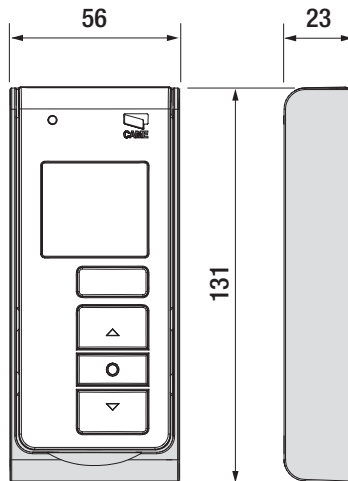
- 1) Demi-coque postérieure
- 2) Voyant de signalisation
- 3) Afficheur
- 4) Batteries
- 5) Verre
- 6) Demi-coque antérieure
- 7) Cache pour touches
- 8) Touches de programmation
- 9) Vis de fixation



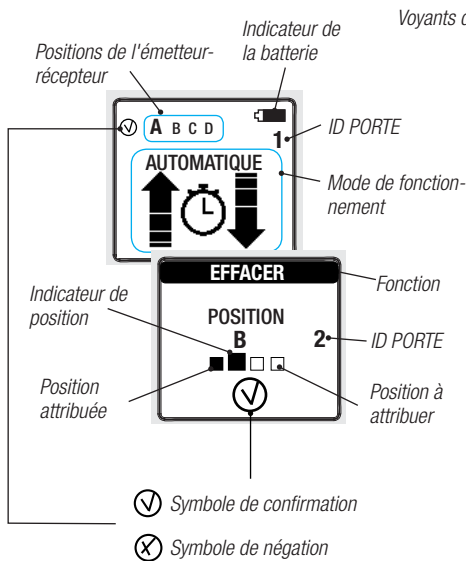
## Dimensions (mm)



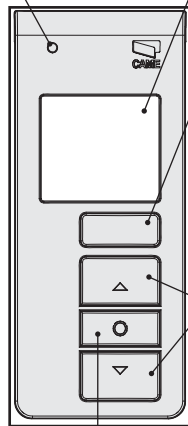
*Avec support mural*



## Description des boutons et de l'afficheur



Voyants de signalisation



Afficheur pour la visualisation des modes de fonctionnement, des menus et des sous-menus des fonctions.

La touche ESC permet de/d' :

- sortir des menus
- annuler les modifications
- revenir aux menus éditables
- envoyer une commande d'ouverture.

Les touches fléchées permettent de/d' :

- se déplacer d'une option de menu à l'autre
- augmenter ou diminuer une valeur.
- modifier la modalité de fonctionnement.

La touche ENTER permet de/d' :

- entrer dans les menus
- confirmer et mémoriser la valeur configurée.

## Visualisation et sélection des modes de fonctionnement (modalités)



Pour configurer une fonction, appuyer sur une touche quelconque et se déplacer à l'aide des flèches afin de visualiser les modes de fonctionnement activables depuis le menu.



- AUTOMATIQUE -



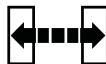
- SEUL. SORTIE -



- SEUL. ENTRÉE -



- FERMÉE -



- OUVERTE -



- MAN.+ AUTO -



- MANUEL -



- PARTIELLE -

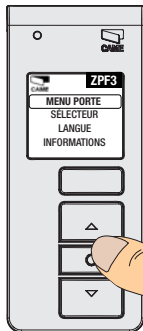


- PHARMACIE -



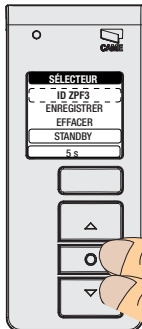
- NETTOYAGE -

## Navigation menu

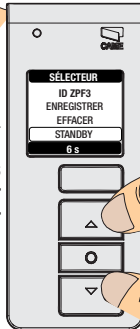


Pour entrer dans le menu, maintenir enfoncé le bouton **Enter** pendant quelques secondes.

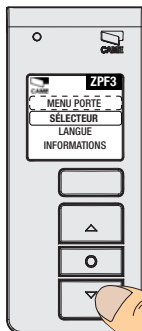
Utiliser les flèches également pour se déplacer dans les « sous-menus », puis appuyer sur **Enter**.



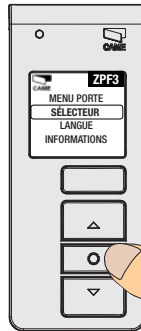
Augmenter ou diminuer la valeur à l'aide des flèches puis appuyer sur **Enter** pour confirmer.



Pour sortir du menu attendre le temps configuré sur **STANDBY** ou bien appuyer sur **ESC** pour revenir au menu précédent.



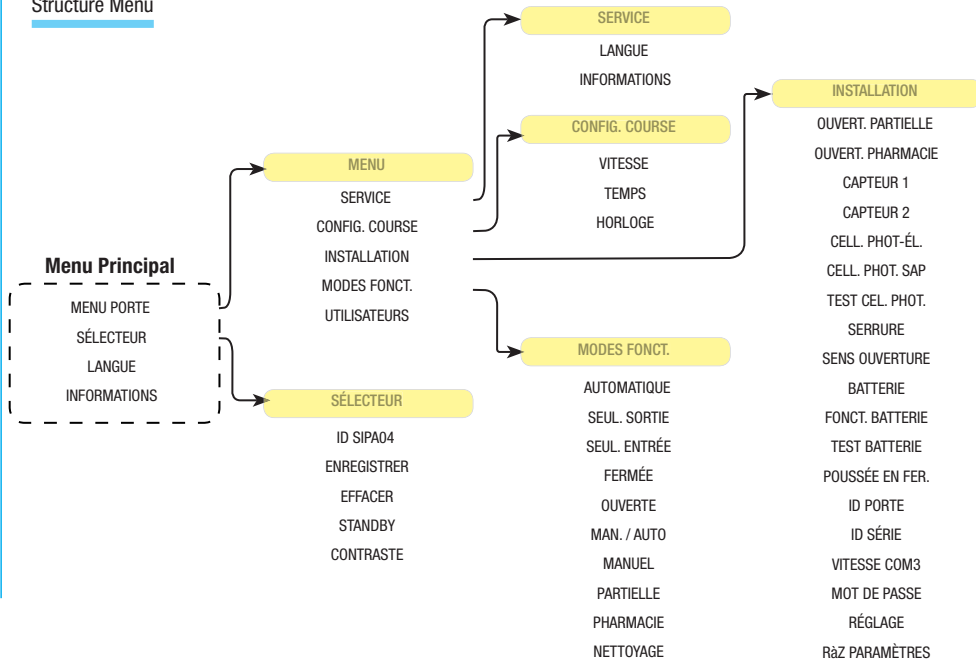
Pour choisir l'option de menu, se déplacer à l'aide des **Flèches**



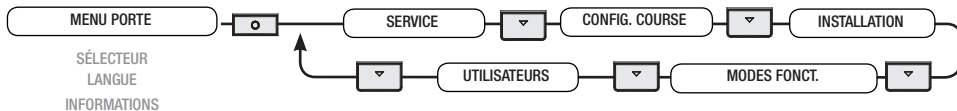
Pour entrer dans le sous-menu, appuyer sur **Enter**.



## Structure Menu

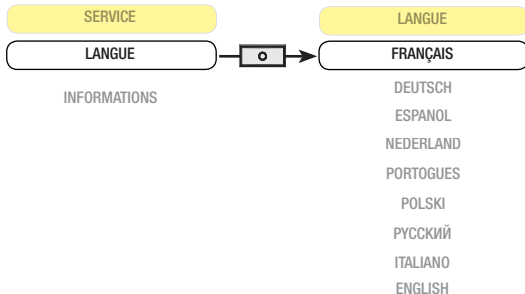


## Menu Porte

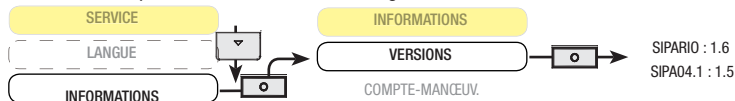


## Menu Porte / Menu Service

**Langue :** pour sélectionner la langue. Appuyer sur Enter pour confirmer.

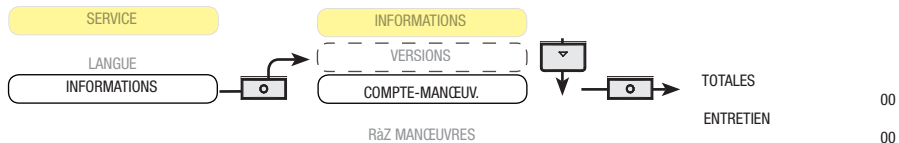


**Informations :** pour visualiser la version du Logiciel du tableau de commande et du sélecteur de fonctions.

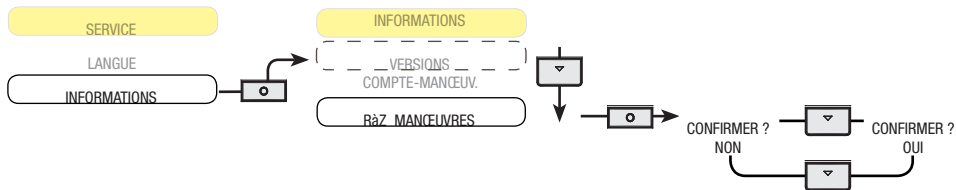


Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

**Comptage manœuvres :** pour visualiser le comptage total et partiel (entretien) des manœuvres de la porte.

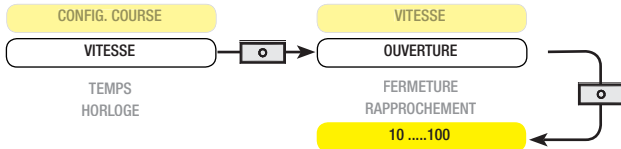


**RàZ manœuvres :** pour remettre à zéro les manœuvres d'entretien après une intervention sur la porte automatique.

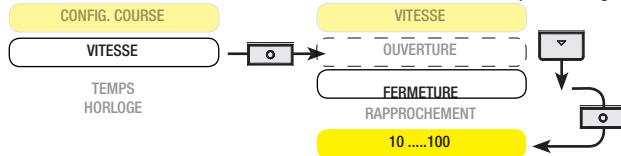


## Menu Porte / Menu configuration course

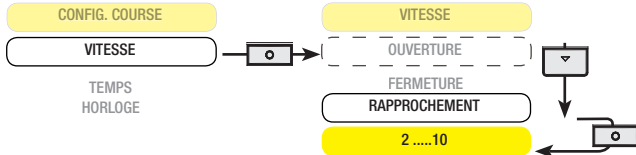
**Vitesse d'ouverture en % :** vitesse d'ouverture calculée en pourcentage de 10% (min.) à 100% (max.).



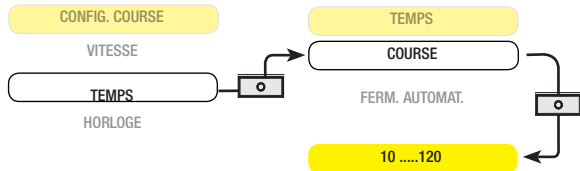
**Vitesse de fermeture en % :** vitesse de fermeture calculée en pourcentage de 10% (min.) à 100% (max.).



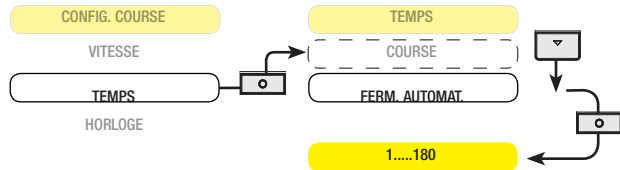
**Vitesse de rapprochement en % :** vitesse de rapprochement calculée en pourcentage de 2% (min.) à 10% (max.).



**Temps course :** temps maximum de sécurité de fonctionnement du motoréducteur durant la phase d'ouverture ou de fermeture entre 10" et 120".

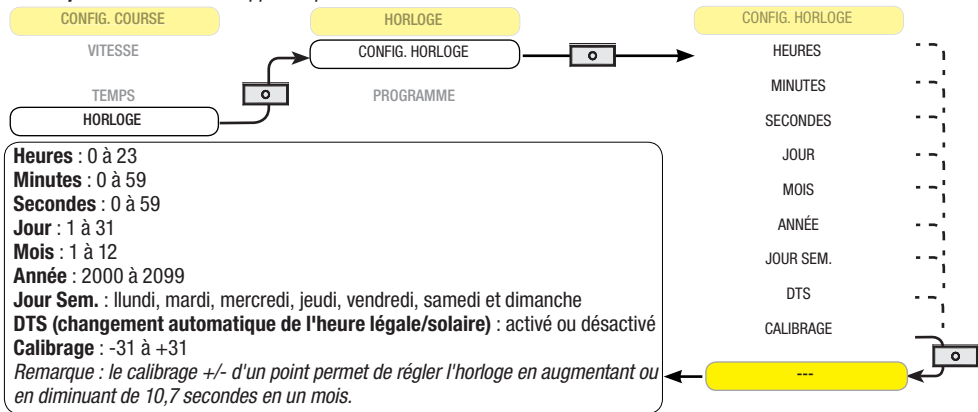


**Temps fermeture automatique :** réglage du temps d'attente vantail/vantaux en position d'ouverture. Après écoulement de ce délai, une manœuvre de fermeture est automatiquement effectuée. Le temps d'attente peut être réglé entre 1 et 180 secondes.



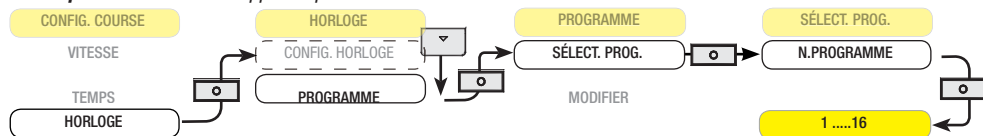
**Réglage Horloge :** configuration de l'heure et de la date.

**Remarque :** cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la **carte CLOCK** dans le tableau de commande ZP11.



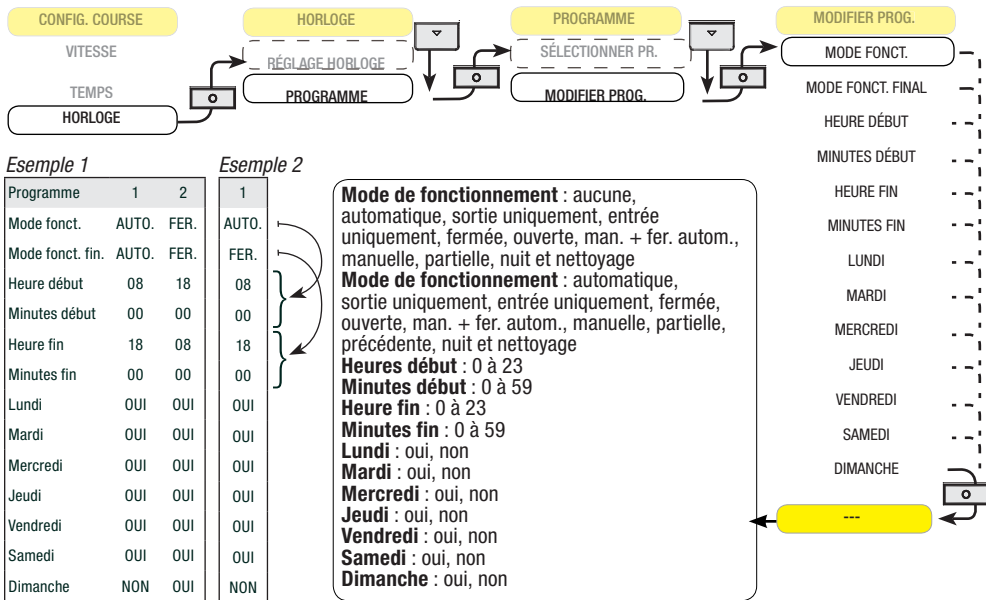
**Sélectionner programme :** sélectionner les programmations configurées sur « modifier programme » (max. 16 program.)

**Remarque :** cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la **carte CLOCK** dans le tableau de commande ZP11.



**Modifier programme :** ajouter ou modifier une ou plusieurs programmations.

**Remarque :** cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la **carte CLOCK** dans le tableau de commande ZP11.



## Menu porte / Menu Installation

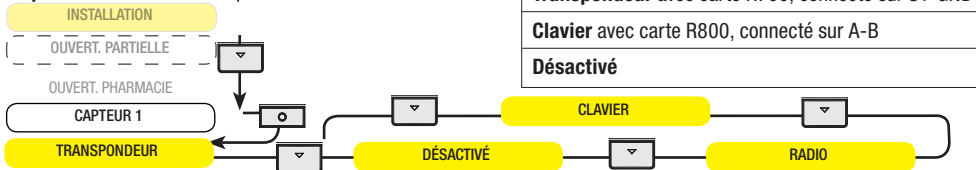
**Ouverture partielle :** ouverture partielle vantail/vantaux calculée sur le pourcentage de la course de 20% (min.) à 99% (max.).



**Ouverture nuit :** ouverture partielle vantail/vantaux calculée sur le pourcentage de la course de 10% (min.) à 30% (max.).



**Capteur 1 :** activation du dispositif de commande « SENSOR 1 »



Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.



**Capteur 2 : activation du dispositif de commande « SENSOR 2 » :**

INSTALLATION

DUVERT\_PHARMACIE

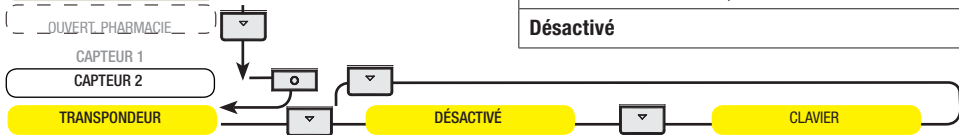
CAPTEUR 1

CAPTEUR 2

TRANSPONDEUR

DÉSACTIVÉ

CLAVIER

**Transpondeur** avec carte R700, connecté sur S1-GND**Clavier** avec carte R800, connecté sur A-B**Désactivé****Photocellule : activation des dispositifs de sécurité :**

INSTALLATION

CAPTEUR 1

CAPTEUR 2

PHOTOCELLULE

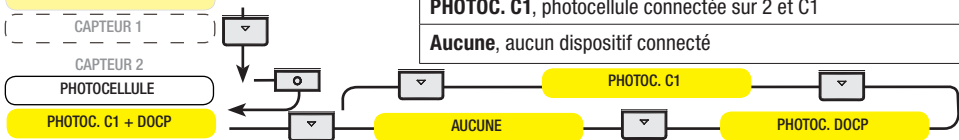
PHOTOC. C1 + DOCP

**PHOTOC. DOCP** (SIPA08/09) avec carte DOCP1, connecté sur AK et TX1/TX2-GND**PHOTOC. C1**, photocellule connectée sur 2 et C1**Aucune**, aucun dispositif connecté

PHOTOC. C1

AUCUNE

PHOTOC. DOCP

**Photocellule anti-panique :** connexion du dispositif anti-défoncement (avec carte DOCP1, connecté sur A-K et TX1-GND).

INSTALLATION

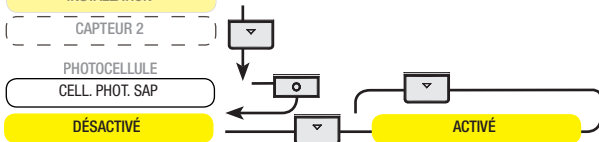
CAPTEUR 2

PHOTOCELLULE

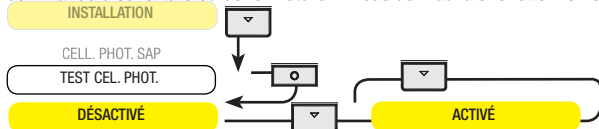
CELL. PHOT. SAP

DÉSACTIVÉ

ACTIVÉ

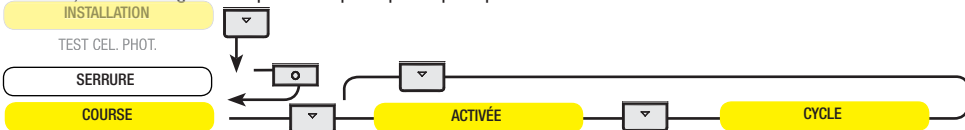


**Test Photocellules :** permet à la carte de contrôler l'efficacité des dispositifs de sécurité (photocellules) après chaque commande d'ouverture ou de fermeture. En cas de mauvais fonctionnement, la porte reste ouverte.



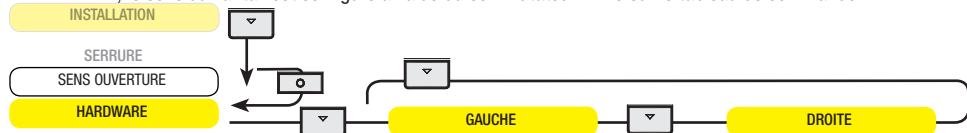
**Serrure :** blocage des vantaux comme suit :

- COURSE, le verrouillage électrique bloque la porte en phase d'ouverture et de fermeture ;
- ACTIVÉ, le verrouillage électrique bloque la porte en phase d'ouverture et de fermeture ;
- CYCLE, le verrouillage électrique ne bloque la porte qu'en phase de fermeture.

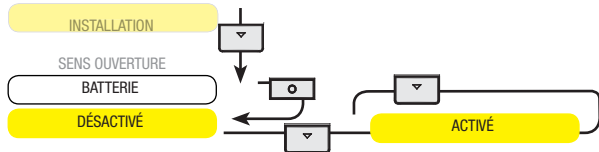


**Sens d'ouverture :** configurer le sens d'ouverture du vantail comme suit :

- DROITE, ouverture vantail vers la droite ;
- GAUCHE, ouverture vantail vers la gauche ;
- HARDWARE, le sens du vantail est configuré à l'aide du commutateur DIP 5 sur le tableau de commande.

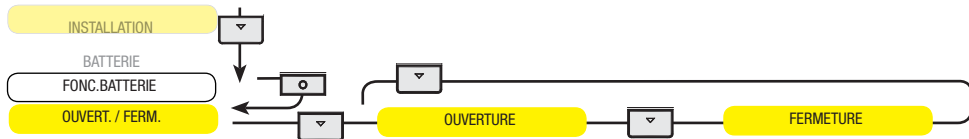


**Batterie :** permet d'activer la fonction de la batterie à défaut de tension.

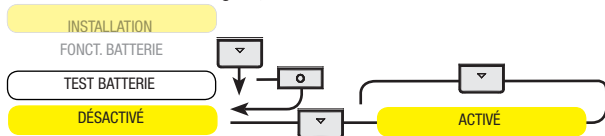


**Fonction batterie :** en cas de coupure de courant, les batteries connectées à la borne (BATTERY) interviennent dans l'un des modes suivants :

- OUV-FER, la porte fonctionne selon le mode de fonctionnement configuré (ex. : NUIT, AUTOMATIQUE, etc.) ;
- OUVERTURE, la porte reste ouverte ;
- FERMETURE, la porte reste fermée.



**Test batterie :** permet de contrôler périodiquement l'état de charge des batteries.  
En cas de batteries déchargées, le vantail s'ouvre et reste ouvert.



**Poussée en Fermeture** : avec porte fermée, le motoréducteur effectue une poussée constante contre la butée. La poussée est au maximum si elle est configurée à 20 ou désactivée lorsqu'elle est configurée à 0.

**Important !** Si l'installation est dotée du dispositif de verrouillage électrique, configurer la poussée en fermeture à 0.



**ID Porte** : en cas d'installation avec plusieurs portes, configurer l'adresse ID de la porte pour chaque carte électronique.

**Remarque** : à effectuer uniquement en cas d'utilisation du sélecteur Transceiver SIPA04 (voir manuel d'installation).



**ID Port Série** : en cas d'installation avec plusieurs portes, configurer l'adresse ID du port série pour chaque carte électronique.

**Remarque** : à effectuer uniquement en cas d'utilisation du système de connexion CRP (Came Remote Control).



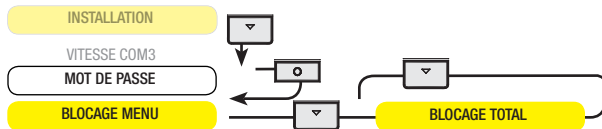
**VITESSE COM3** : configuration de la vitesse de communication utilisée dans le système de connexion CRP (Came Remote Protocol). Vitesse de 0 (min.) à 4 (max.)



**Mot de passe (master-key)** : configurer le mot de passe (avec carte transpondeur) pour bloquer le menu ou pour bloquer totalement le sélecteur de fonctions SIPA03 aux utilisateurs :

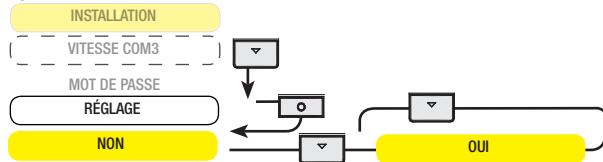
- BLOCAGE TOTAL, blocage total du sélecteur de fonctions ;
- BLOCAGE MENU, accès uniquement aux modalités de fonctions (modes de fonctionnement).

**Remarque** : la configuration du mot de passe désactive l'accès au menu porte du Transceiver (SIPA04).

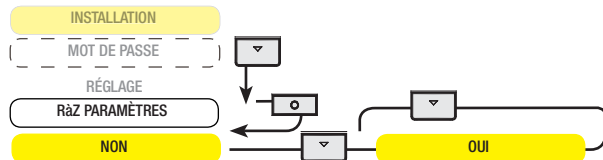


**Réglage :** règle la course et les ralentissements de la porte en phase d'ouverture et de fermeture. Elle effectuera tout d'abord une manœuvre de fermeture jusqu'à la butée d'arrêt, puis une manœuvre d'ouverture jusqu'à la butée et restera ouverte.

**Remarque :** avant de régler la course, s'assurer que la zone d'actionnement ne présente aucun obstacle.  
Important ! Durant le réglage, tous les dispositifs de sécurité seront désactivés jusqu'au terme du réglage, sauf l'ARRÊT TOTAL.



**RàZ paramètres :** rétablit les configurations initiales.



## Menu Porte / Menu modes de fonctionnement

### MODES DE FONCTIONNEMENT

AUTOMATIQUE  
 SEUL. SORTIE  
 SEUL. ENTRÉE  
 FERMETURE  
 OUVERTE  
 MAN. / AUTO  
 MANUEL  
 PARTIELLE  
 PHARMACIE  
 NETTOYAGE

OUI / NON



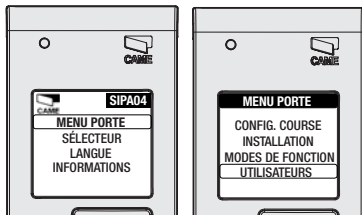
Il est possible de configurer un ou plusieurs modes de fonctionnement en sélectionnant « OUI » ou « NON » et en appuyant sur ENTER pour confirmer. L'écran affichera les fonctions sélectionnées.

Liste des modes de fonctionnement :

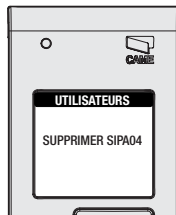
- **AUTOMATIQUE** : ouverture vantail/vantaux avec dispositif de détection (radar) et fermeture automatique après écoulement du temps configuré (voir temps dans le menu config. course) ;
- **UNIQUEMENT SORTIE** : ouverture vantail/vantaux avec dispositif de détection interne (radar) et fermeture automatique après écoulement du temps configuré (voir temps dans le menu config. course) ;
- **UNIQUEMENT ENTRÉE** : ouverture vantail/vantaux avec dispositif de détection externe (radar) et fermeture automatique après écoulement du temps configuré (voir temps dans le menu config. course) ;
- **FERMETURE** : vantaux fermés, désactive tous les dispositifs de détection ;
- **OUVERTURE** : vantaux ouverts, désactive tous les dispositifs de détection ;
- **MAN.+AUTO.** : ouverture vantail/vantaux avec dispositif de commande (commande pas-à-pas) et fermeture automatique après écoulement du temps configuré (voir temps dans le menu config. course) ;
- **MANUELLE** : ouverture et fermeture vantail/vantaux avec dispositif de commande (commande pas-à-pas) ;
- **PARTIELLE** : ouverture partielle des vantaux jusqu'à 99% maximum de la course totale (voir configuration sur ouv. partielle dans le menu installation) ;
- **NUIT** : ouverture partielle des vantaux jusqu'à 30% maximum de la course totale (voir configuration sur ouv. nuit dans le menu installation) ;
- **NETTOYAGE** : ouverture vantail/vantaux interne/internes sur un système d'ouverture par pivotement.

**Supprimer SIPA04**

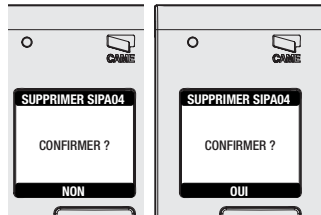
1) Appuyer sur la touche Enter pendant quelques secondes. Sélectionner « UTILISATEURS » dans le menu « MENU PORTE » et appuyer sur Enter.



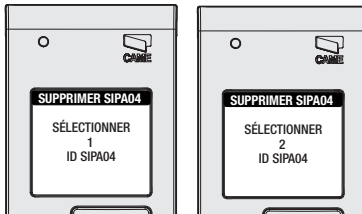
2) Sélectionner « SUPPRIMER SIPA04 » dans le menu UTILISATEURS. Appuyer sur Enter pour confirmer.



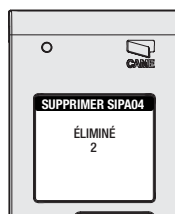
3) Sélectionner « confirmer (oui) » et appuyer sur Enter.



4) Sélectionner dans la liste le numéro du Transceiver SIPA04, à supprimer.



5) Confirmer en appuyant sur Enter pour éliminer le Transceiver SIPA04 ; l'écran affichera le message « ÉLIMINÉ ».





## Menu sélecteur

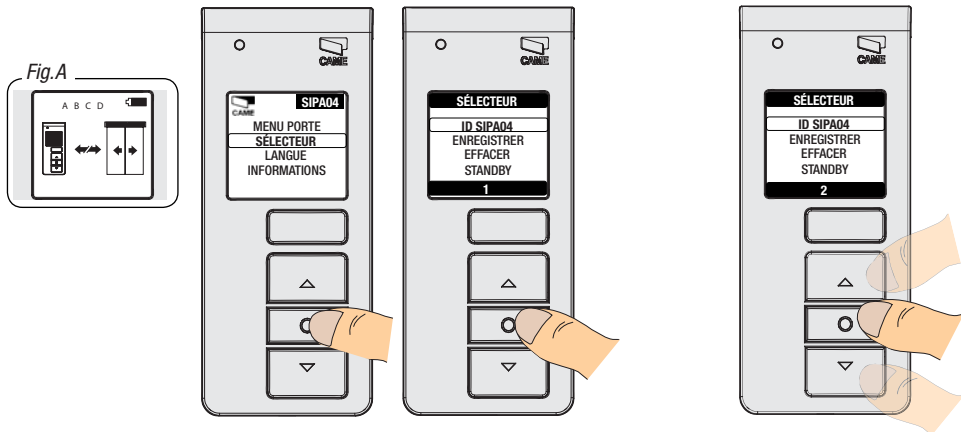
### Identification du l'émetteur-récepteur

1) Appuyer sur la touche Enter pendant quelques secondes. Sélectionner « ID SIPA04 » dans le menu « SÉLECTEUR » et appuyer sur Enter.

Remarque : l'affichage de la Fig. A à l'enfoncement de la touche Enter signifie que le sélecteur émetteur-récepteur SIPA04 n'est enregistré sur aucune porte.

2) Configurer l'adresse « ID » du sélecteur en attribuant un numéro de 1 à 16 et appuyer sur Enter.

Remarque : configurer l'ID sur chaque sélecteur émetteur-récepteur SIPA04.



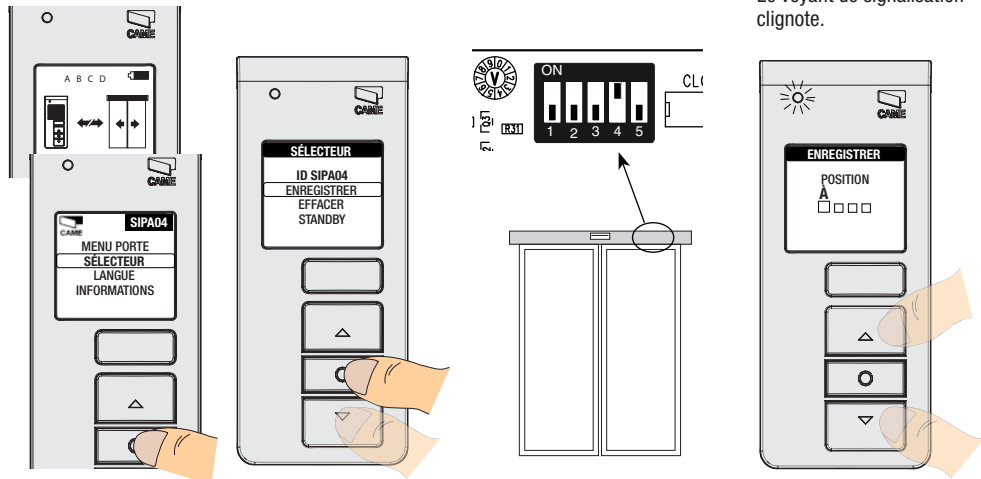
## Enregistrement d'une ou de plusieurs positions de l'émetteur-récepteur sur la porte / les portes

Remarque : avant d'enregistrer, s'assurer que la carte RFPA et l'antenne sont bien activées dans le tableau ZP11, voir le mode d'emploi de la carte SIPA05.

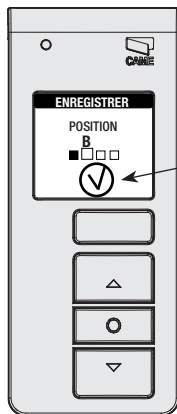
1) Appuyer sur la touche Enter pendant quelques secondes. Sélectionner « ENREGISTRER » dans le menu « SÉLECTEUR » et appuyer sur Enter.

2) Positionner le commutateur DIP 4 sur ON du tableau ZP11.

3) Sélectionner une position entre A, B, C ou D et appuyer sur Enter. Le voyant de signalisation clignote.



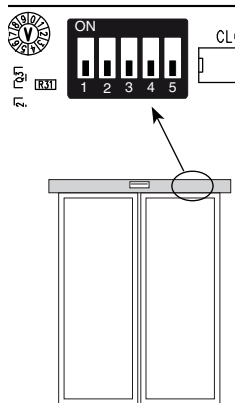
4) Au terme de l'enregistrement, l'écran affiche le symbole de confirmation et la position suivante pour l'enregistrement sur une nouvelle porte. En cas d'enregistrement refusé, répéter l'opération.



*Symbole de confirmation*

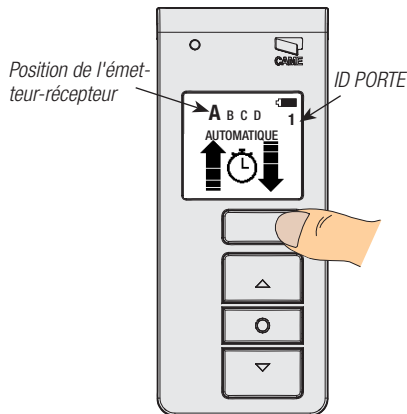
5) Positionner de nouveau le commutateur DIP 4 sur OFF.

N.B. : avec un système à plusieurs portes, répéter l'opération d'enregistrement en associant la deuxième porte à une autre position (max. 4 portes).



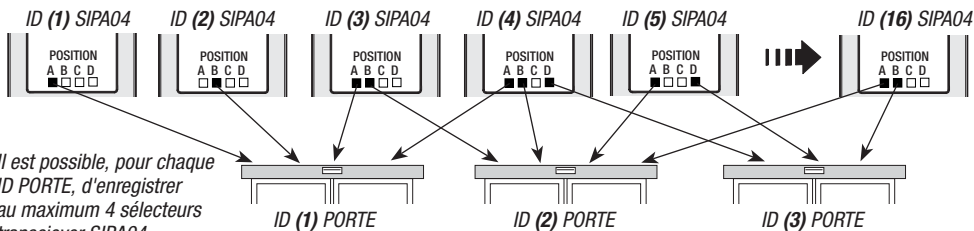
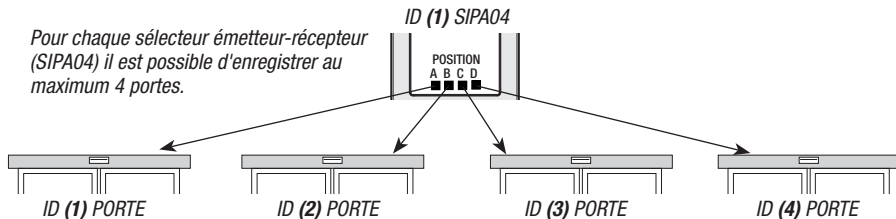
6) Appuyer sur la touche Esc pour sortir du menu. L'écran affichera la combinaison entre la position et le numéro ID de la porte.

REMARQUE : pour modifier l'ID de la porte, sélectionner et modifier « ID PORTE » dans le menu installation. Effacer l'ID PORTE précédent et répéter la procédure d'enregistrement.



## Exemples de combinaison entre ID SIPA04 et ID porte.

Pour chaque sélecteur émetteur-récepteur (SIPA04) il est possible d'enregistrer au maximum 4 portes.



Il est possible, pour chaque ID PORTE, d'enregistrer au maximum 4 sélecteurs transceiver SIPA04.

**Attention !** En cas de rupture ou de perte d'un sélecteur SIPA04, il est possible de sélectionner et de confirmer l'option « RESET » dans le menu INSTALLATION à l'aide d'un autre sélecteur transceiver mémorisé dans la porte elle-même ou du sélecteur de fonctions SIPA03 ; l'ID de porte de tous les sélecteurs présents sur la même porte sera effacé et les données restaurées selon les configurations d'usine. Répéter la procédure d'enregistrement pour tous les sélecteurs.

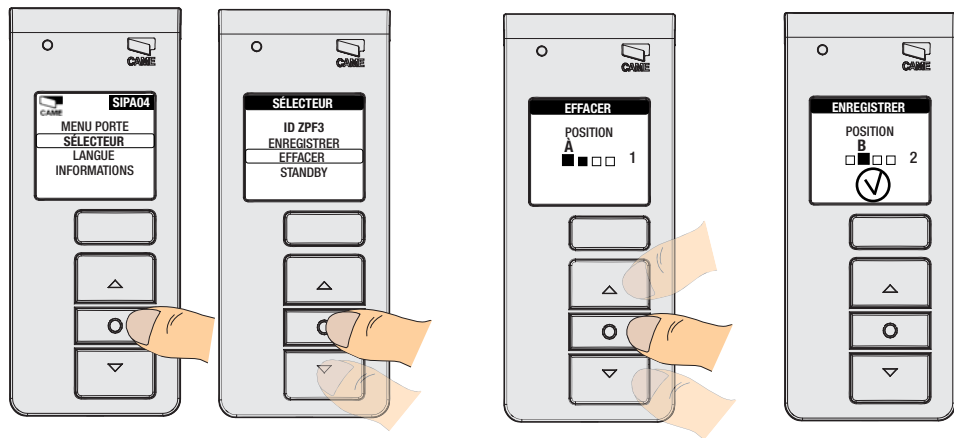
*Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.*

## Suppression d'une ou de plusieurs positions du sélecteur émetteur-récepteur sur une ou plusieurs portes

1) Appuyer sur la touche Enter pendant quelques secondes. Sélectionner « EFFACER » dans le menu « SÉLECTEUR » et appuyer sur Enter.

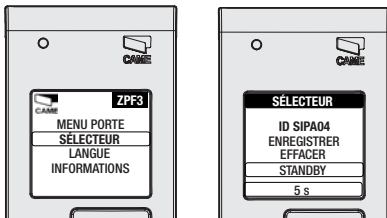
2) Sélectionner la position avec l'ID porte à effacer et appuyer sur Enter.

3) Au terme de la suppression, l'écran affiche le symbole de confirmation avec la position suivante pour une éventuelle suppression ; appuyer plusieurs fois sur ESC pour sortir du menu.

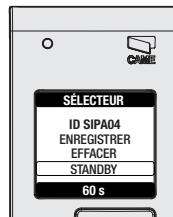


## Standby

1) Appuyer sur la touche Enter pendant quelques secondes. Sélectionner « STANDBY » dans le menu « SÉLECTEUR » et appuyer sur ENTER.

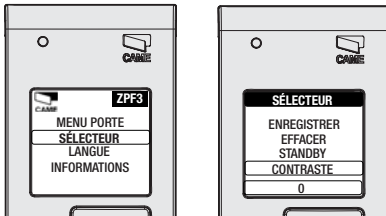


2) Configurer le temps d'attente avant que le dispositif ne passe à la modalité économie d'énergie (de 5 à 60 secondes) et appuyer sur Enter pour confirmer.

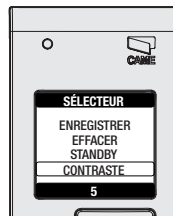


## Contraste

1) Appuyer sur la touche Enter pendant quelques secondes. Sélectionner « CONTRASTE » dans le menu « SÉLECTEUR » et appuyer sur Enter.

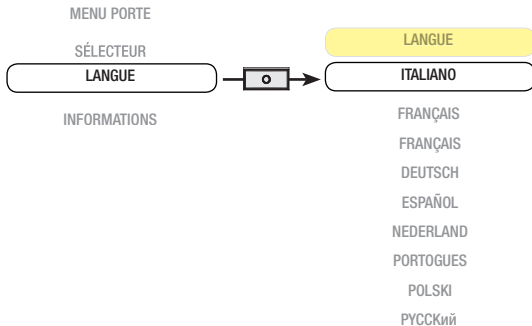


2) Configurer le contraste sur l'afficheur entre 0 (min.) et 5 (max.) puis appuyer sur Enter pour confirmer.



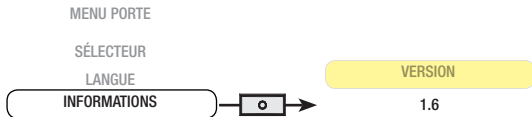
## Menu Langue

**Langue** : pour sélectionner la langue. Appuyer sur Enter pour confirmer.



## Menu Informations

**Informations** : pour visualiser la version, la date et l'heure du Logiciel.



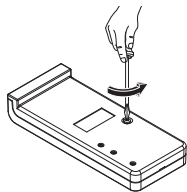
## Messages d'erreur et avertissements à l'écran

- **AUCUN RÉGLAGE** : carte commande pas encore réglée pour la course.
- **ERREUR RÉGLAGE** : réglage du moteur interrompu ; s'assurer de la bonne connexion et du bon fonctionnement du moteur.
- **ERREUR COM 2** : problèmes de connexion entre les cartes Maître et Esclave (connexion couplée ou pivotement).
- **TEMPS COURSE** : temps de fonctionnement insuffisant pour compléter le cycle.
- **OBSTACLE** : détection d'un obstacle durant la course du vantail que les photocellules n'ont pas détecté.
- **FONCTIONNEMENT AVEC BATTERIE** : l'automatisme fonctionne par batteries.
- **BATTERIE DÉCHARGÉE** : batteries déchargées avec, donc, ouverture du vantail.
- **MOT DE PASSE** : les fonctions et les modes de fonctionnement sont protégés par un mot de passe ; pour le déblocage, envoyer le code avec la carte Master-key et appuyer sur Enter.
- **MOT DE PASSE OK** : confirmation d'acceptation du code envoyé au moyen de la carte Master-key.
- **PHOTOC. DOCP** : contact ouvert, obstacle détecté par les photocellules (SIPA08/09).
- **PHOTOC. C1** : contact ouvert, obstacle détecté par le radar ou les photocellules connectées sur 2-C1.

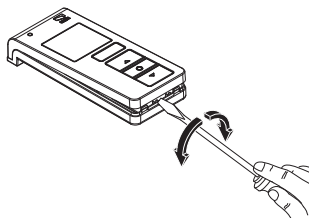


## Remplacement des piles

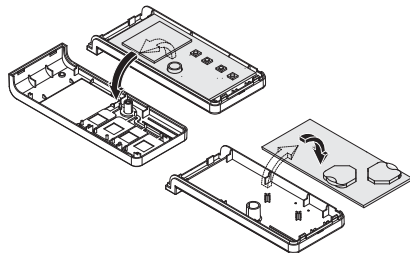
1) Enlever la vis au dos du sélecteur.



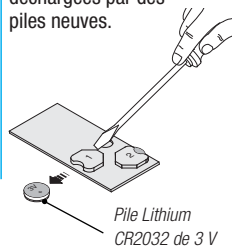
2) Ouvrir le sélecteur à l'aide d'un tournevis.



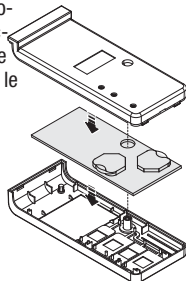
3) Enlever le couvercle frontal et extraire la carte.



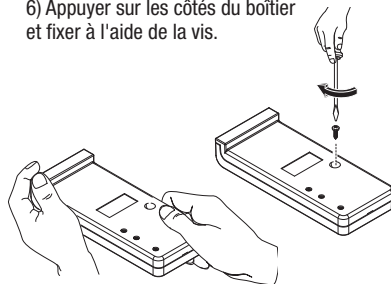
4) Remplacer les piles déchargées par des piles neuves.



5) Recomposer le sélecteur comme indiqué sur le dessin.




6) Appuyer sur les côtés du boîtier et fixer à l'aide de la vis.




## Entretien

SIPA04 ne requiert aucun entretien périodique. Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un chiffon humide et d'éviter les agents chimiques et les matériaux abrasifs qui pourraient endommager les surfaces du produit. Pour tout problème, s'adresser au service d'assistance.

## Mise au rebut et élimination

 Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

 D'autres composants (cartes électroniques, batteries, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

 La durée de la batterie fournie dépend également du délai de stockage. La remplacer donc lorsque la distance d'activation de l'automatisme diminue sensiblement.

 La remplacer uniquement par une batterie identique ou équivalente. Un remplacement incorrect présente un risque d'explosion.

 Conserver les batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

## Déclaration



Came Cancelli Automatici s.p.a.

Indirizzo Via Martiri della Libertà  
loc. Dossom di Casiern. 15  
prev. Treviso  
c.a.p. 31030  
stato Italia

## DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE

DICHIARA CHE LE QUASI MACCHINE  
PORTE AUTOMATICHECORSA1; CORSA2; RODEO1; RODEO2;  
PB1100; PB2100;

MA7012; MA7032; MA7034; MA7041; MA7041F

SIPARIO1; SIPARIO2; MSIPARIO

SIPA01; SIPA02; SIPA03; SIPA04; SIPA05; SIPA06; SIPA07; SIPA08; SIPA09

## RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.3; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.4.2.1; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9;  
1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

## SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE

DIRETTIVA 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO  
del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CEDIRETTIVA 2004/18/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO  
del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli stati membri relative alla compatibilità elettronica  
nella.PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA  
PERTINENTE

Came Cancelli Automatici s.p.a.

Indirizzo Via Martiri della Libertà  
loc. Dossom di Casiern. 15  
prev. Treviso  
c.a.p. 31030  
stato ItaliaLa documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'Allegato IB  
Came Cancelli Automatici S.p.A. si impegna a trasmetterla. In risposta a una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali,  
informazioni pertinenti sulle quar macchine.**VIETA**

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE/

Dossom di Casier (TV)  
il 04 agosto 2011

00818T 0001a ver. 4.2 01 febbraio 2011

Dichiarazione in lingua Originale

Guffini Michielan  
Managing Director

Came Cancelli Automatici S.p.A.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dossom di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941  
Informazioni : [www.came.com](mailto:www.came.com)

Cap. Soc. 1.8.000.000 € - C.F. e P. 03481260265 - WOT IT 03481260265 - REA TV 373339 - Reg. Imp. TV 03481260265

**CAME GROUP**  
119PV89 - 119PV89

(All IIB Dir 2006/42/CE)

Code de référence pour demander une copie conforme à l'original : DDI B IT Q001a vers. 4.2

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.



**Francés** - Code manuel : **119P/89** vers. **3.0** 06/2012  
© CAME cancelli automatici S.p.A. - Les données et les informations  
contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications  
à tout moment et sans aucun préavis de la part de la Société.



CAMEGROUP

www.came.com		CAMEWorld		www.came.it	
		09_2011			
<b>CAME France S.a.</b> <b>Nanterre Cedex</b> ☎ (+33) 0 825 825 874 - 📠 (+33) 1 46 13 05 00	FRANCE	<b>GERMANY</b>	<b>CAME Gmbh Seefeld</b> <b>Seefeld</b> ☎ (+49) 33 3988390 - 📠 (+49) 33 39883985		
<b>CAME Automatismes S.a.</b> <b>Marseille</b> ☎ (+33) 0 825 825 874 - 📠 (+33) 4 91 60 69 05	FRANCE	<b>U.A.E.</b>	<b>CAME Gulf Fze</b> <b>Dubai</b> ☎ (+971) 4 8860046 - 📠 (+971) 4 8860048		
<b>CAME Automatismos S.a.</b> <b>Madrid</b> ☎ (+34) 91 52 85 009 - 📠 (+34) 91 46 85 442	SPAIN	<b>RUSSIA</b>	<b>CAME Rus - Umc Rus Llc</b> <b>Moscow</b> ☎ (+7) 495 739 00 69 - 📠 (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)		
<b>CAME United Kingdom Ltd.</b> <b>Nottingham</b> ☎ (+44) 115 9210430 - 📠 (+44) 115 9210431	GREAT BRITAIN	<b>PORTUGAL</b>	<b>CAME Portugal - Ucj Portugal Unipessoal Lda</b> <b>Barreiro</b> ☎ (+351) 21 207 39 67 - 📠 (+351) 21 207 39 65		
<b>CAME Group Benelux S.a.</b> <b>Lessines</b> ☎ (+32) 68 333014 - 📠 (+32) 68 338019	BELGIUM	<b>INDIA</b>	<b>CAME India - Automation Solutions Pvt. Ltd</b> <b>New Delhi</b> ☎ (+91) 11 64640255/256 - 📠 (+91) 2678 3510		
<b>CAME Americas Automation Llc</b> <b>Medley, FL</b> ☎ (+1) 305 433 3307 - 📠 (+1) 305 396 3331	U.S.A	<b>ASIA</b>	<b>CAME Asia Pacific</b> <b>Singapore</b> ☎ (+65) 6275 0249 - 📠 (+65) 6274 8426		
<b>CAME Gmbh</b> <b>Korntal</b> ☎ (+49) 71 5037830 - 📠 (+49) 71 50378383	GERMANY				
<b>CAME Cancelli Automatici S.p.a.</b> <b>Dosson Di Casier (Tv)</b> ☎ (+39) 0422 4940 - 📠 (+39) 0422 4941 Informazioni Commerciali 800 848095	ITALY	<b>ITALY</b>	<b>CAME Sud s.r.l.</b> <b>Napoli</b> ☎ (+39) 081 7524455 - 📠 (+39) 081 7529190		
<b>CAME Service Italia S.r.l.</b> <b>Dosson Di Casier (Tv)</b> ☎ (+39) 0422 383532 - 📠 (+39) 0422 490044 Assistenza Tecnica 800 295830	ITALY	<b>ITALY</b>	<b>CAME Global Utilities s.r.l.</b> <b>Gessate (Mi)</b> ☎ (+39) 02 95380366 - 📠 (+39) 02 95380224		